

REDACTIUNEA,
Administrațiunea și Tipografia.
BRAȘOV, piața mare Nr. 30.
Scrisorile nefrancate nu se primesc. Manuscriptele nu se retrimit.

INSERATE se primesc la ADMINISTRATIONEA în Brașov și la următoarele Birouri de anunțuri:
In Viena: M. Dukas Nachf. Max Augenthaler & Emerich Lesner. Heinrich Schalek. Rudolf Mosse. A. Oppelits Nachf. Anton Oppelk.
In Budapesta: A. V. Goldberger, Ekstein Bernat. In Hamburg: Marotyl & Liebmann.

PREȚUL INSERȚIUNILOR: o se riă garmond pe o colonă 6 or. și 30 or. timbru pentru o publicare. — Publicări mai dese după tariful și invaloră.

RECLAME pe pagina a 3.a o seriă 10 or. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

ANUL LXXI.

„GAZETA“ iese în fiecare zi.

Abonamente pentru Austro-Ungaria:
Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
N-rii de Duminică 2 fl. pe an.

Pentru România și strălăutate:
Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
N-rii de Duminică 8 franci.

Se prenumără la toate oficiile poștale din țară și din afară și la d-nii colectori.

Abonamentul pentru Brașov
Administrațiunea, Piața mare, Târgul Inului Nr. 30, etajul I.: Pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. — Un exemplar 5 cr. v. a. sau 15 bani. — Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte.

Nr. 196.

Brașov, Luni-Marți 8 (20) Septembrie.

1898.

Din cauza s-tei sărbători țiarul nu va apăre până Miercuri seara.

Cătră popóarele Mele!

Cea mai grea și cea mai nemilósă cercare m'a ajuns pe Mine și Casa mea.

Consórta Mea, decórea tronului Meu, credinciósa Mea soțιά, care în cele mai grele césuri ale vieții mi-a fost mângâiere și sprijin, în care am pierdut mai mult decât aș putea spune — nu mai este! O fatalitate îngrozitoare a răpit-o dela Mine și popóarele Mele.

O mână ucigașă, unélta acelei patimi nebune, care țintesce la nimicirea ordinii sociale esistente, și-a ridicat pumnalul contra uneia dintre cele mai nobile femei, și c'o ură órbă și fără scop a strépuns acea inimă, care ură n'a cunoscut și care numai pentru bine a bătut.

În mijlocul acelei dureri nemărginite, ce m'a ajuns pe Mine și Casa mea, în fața acelei fapte ne mai aude, care a înfiorat lumea întrégă, este mai înainte de toate vocea iubitelor Mele popóre, care imi úșurează inima. Când în fața hotăriri dumnezeiesci, care mi-a aplicat o lovitură atât de grea și necuprinsă, Mă închin cu venerațiune, trebuie să aduc mulțămítă Provedinței pentru marea comórá, ce mi-a conversat: pentru iubirea și fidelitatea miliónelor, ce în ora suferinței Mă încunjură pe Mine și Familia mea.

În apropiere și în depártare, în sus și în jos s'a manifestat în mii de forme doliul și durerea pentru fericita în Domnul Impéreatésă și Regină. Intr'o mișcátóre armoniă se sună de pe toate buzele plângerea

pentru pierderea ireparabilă, ca un ecou fidel la ceea-ce simt în sufletul Meu.

Precum Eu voiú păstra cu sfințeniă până la mórte memoria iubitei Mele soții, tot așa grațitudinea și stima popórelor Mele îi vor ridica ei monument durabil pentru toate timpurile.

Din adêncul inimii Mele mâhnite mulțámesc fiă-căruia pentru acest gagiu mai nou al simpatiei devotate.

Atunci, când vocile sărbătóresci, ce erau să rêsune în acest an, trebuie să amuțescă, reamintirea de nenumératele dovedí ale alipirii și sentimentului comun fidel imi rămâne ca cel mai prețios dar, ce Mi-l dau popóarele Mele.

Comuniunea durerii constituie o nouă și intimă legătură între tron și patriă. Iubirea nestrămutată a popórelor Mele mă întăresce nu numai în acel sentiment potențat al datoriei, ca să perseverez în misiunea, ce-Mi este încredințată, ci Mă întăresce totodată și în speranța succesului. Implor pe Atotputernicul, care m'a lovit atât de greu, să-mi dea încă putere de a putea duce la sfârșit aceea, spre ce sunt chemat. Îl rog să binecuvinte popóarele Mele și să le lumineze, spre a afla calea iubirii și a înțelegerii, pe care înaintând se înfloréscă și se devină fericite.

Dat în Schönbrunn, la 16 Septembrie 1898.

Francisc Iosif, m. p.

Manifestul de mai sus al monarhului nostru, care a fost semnalat și în fóia noastră, îl vedem în numărul dela 18 Sept. al fóiei oficiale din Budapesta.

Manifestul este precedat de un rescript prea înalt adresat ministrului președinte Banffy, de cuprinsul următor:

„Iubite br. Banffy! În mijlocul aceluia doliu nemésurat, ce Mi l'a causat Mie și Casei Mele mórteea fericitei în Domnul soției Mele Impéreatése și Regine Elisabeta — iubirea și condolența popórelor Mele, precum și grațitudinea față cu adormita în Domnul, s'a manifestat în mod mișcátor și înălțátor de suflet.

„Urmez sópței inimei când te încredințez pe D-Ta, a face cunoscută în mod convenit mulțámítă mea aici alăturată și adresată nemijlocit iubitelor Mele popóre din toate țerile corónei Mele ungare“.

Dat, Schönbrunn, 16 Septembrie 1898.

Francisc Iosif m. p.

Br. Banffy m. p.

Afară de acest rescript, Majestatea Sa a mai adresat câte-un rescript prea înalt ministrului-președinte Banffy și ministrului de externe Goluchowski, în care dăce, că în amintirea impéreatése-Regine Elisabeta și în onórea patróniei sale Sta Elisabeta de Thuringia, înființéază un ordin pentru femei, cu numele „Ordinul Elisabeta“. De acest ordin este legată și o medalie, ce pórtă numele „Medalia-Elisabeta“, cu menirea, ca atât ordinul, cât și medalia să se confere acelor femei, cari se vor distinge în cercul chiamării lor, séu cari își vor fi câștigat merite pe terenul religiunii, iubirii de ómeni și al binefacerilor. Ordinul are trei clase: marea cruce, apoi classa I și II.

Cu data de Schönbrunn 17 Septembrie 1898, Majestatea Sa a mai adresat contesei Staray un rescript, în care dăce, că pentru serviciile ei aduse în ora morții augustei Suverane, și drept recunoscínță, îi conferă marea cruce a nou înființatului ordin.

Mórtea Impéreatése-Regine.

Inmorméntarea.

Sâmbătă la 4 óre d. a. s'a făcut în Viena inmorméntarea impéreatése-Regine Elisabeta.

Deja înainte de amiază stradele, pe unde avea să trecă conductul funebru, erau înundate de-o massă colosală de public. Întrégă garnisóna Vienei eși, ca să susțină ordinea pe strade. Poliția și miliția ocupă de timpuriu și închise piața Michail, [piața Iosif și stradele Augustin și Albert, apoi stradele Gluck, Fürich, Tegethoff și Spiegel. Armata însă abia a fost în stare să susțină cordonul față cu puternicul curent al poporului. Pe întrégă linia conductului numai pe piața Albrecht era ridicată o mare tribună, pe care ocupau loc cam 1500 femei îmbrăcate în negru.

Pe la 2 óre piața „Neuer Markt“ era imposibil de a mai putea fi atinsă de picior ómenesc, care nu face parte din societatea așa numitelor persoane oficiale. Pe piața acésta s'au adunat toate deputațiunile din cele două părți ale monarhiei, pe aici trebuia să trecă conductul funebru însoțit de publicul cel distins, afară de personalul curții și de potențații străini, cari intraseră în biserica Capucinilor pe-o intrare laterală a stradei Gluck. În drépta dela biserică ocupa loc deputațiunea camerelor ungare, ér alături 7-800 oficeri din toate armele.

După 2 óre numai autoritățile mai înalte și deputațiile mai distinsé au putut merge la biserica Augustinilor, de unde a pornit conductul. Cei cari nu aparțin așa numitei „curți mici“, așteptau în biserica Capucinilor conductul funebru.

Câte-va minute înainte de 4 óre sosi în biserica palatului Majestatea Sa monarhul în uniformă de mareșal. În aceeași trăsură era și împáratul Wilhelm, urmat

FOILETONUL „GAZETEI TRANSILVANIEI“.

(14)

Colonelul Baron Urs David de Margina la Solferino și Lissa.

Conferință ținută de Colonelul austro-ungar Francisc Rieger în cercul militar din Sibiu și Brașov, la 2 Ianuarie și 20 Februarie 1898.

— Continuare. —

Persano fú uimit de însuccesul operațiunilor lui Vacca și Albini și făcú celui din urmă chiar observații în scris în acéstă privință și 'i ordoná a-se uni cu flota chirasată, ér lui Vacca, a lása cel puțin o chirasată înainte Comisei, pentru a imobilisa garnisóna d'acolo. Dér Vacca și sosi cu divisia sa la St. Giorgio, ér Persano îl invitá a lua parte la lupta contra turnului Wellington și bateriilor din port.

După o jumétate órá sosi și Albini; flota ast-fel adunată, primi ordinul să facá o debarcare la Karober.

Intr'acestea, chirasatele își concentraseră focurile mai cu sémă asupra fortului Georg, turnului Wellington și bateriei Madona, care din cauza deportării mari a corábíilor, nu putuse încă să răspundă cu tunurile sale slabe.

Fortul Georg avea o sórtă grea: Flota de lemn a lui Albini luase o poziție mascată după peninsula ce forméază portul Karober și bătea rêu flancul stâng al fortului, mai scóțând pe rând fregatele din adăpost, ca să tragă câte un foc de salvă și ca să dispará din bateria tunului apárătorului. Flancul amenințat de acéstă

sub-impártire a flotei, nu putú opune inamicului decât două tunuri și o mortieră. Totuși îi succese a pune două corábii de lemn afară din luptă. În acest duel de artilerie, la care chirasatele lui Persano luară partea cea mai însemnată, bătând frontul și flancul, fură combătute cu înverșunare atât garnisóna și materialul fortului Georg, cât și bateriile din apropiere. După-ce majoritatea servanților (trupeii) în urma luptei de 6 ore contra forțelor superioare devenise incapabilă a mai lupta, și jumétate din tunuri demontate (stricate), parapetul fortului spart până aprópe la nivel, magazia principală de pulbere aprópe desvélită și expusă la explozie inevitabilă, comandantul fortului, locotenentul Girtler, ordoná încetarea focului în fort și bateria Mamula.

Persano, care fú entusiasmát de succesul vedit al focului artileriei sale superioare, se decise, — era la ora 5 1/2 după prând, — să forțeze intrarea în port. Sub protecția focului ce chirasata „Formidabile“ avea să dea asupra intrării portului, fregatele chirasate „Maria Pia“ și „San-Martino“ trebuiau să dea năvală în port. Pentru susținerea acestei manevre, se apropiară și cele-lalte chirasate, și corabia cu pavilionul „Re d'Italia“ luá ca țintă bateria încă intactă, Zapparina, pentru a-i paralisa efectul.

Ast-fel susținute, și cu mare precauțiune, „Maria Pia“, „S.Martino“ și „Formidabile“ intrară în port, unde le primi un foc pe cât de viu, pe atât și de distrugător din bateria Zapparina și turnurile Bentink și Wellington. Compania de infanteriă marină, staționată în Lissa și tunurile de câmp d'acolo, fură dispuse a lua parte la

luptă. D'o-dată isbi un obus de 15 cm., a bateriei Zapparina într'o ferestruce a chirasatei „Formidabile“, ce trecea pe dinaintea ei, și explodá în interiorul corabiei. În urma incendiului iscat aci, chirasata hesitá a strébate mai departe. În acest timp deschise focul și bateria Madona. Proiectilele turnului Wellington periclitáră corabiele, ce deja pétrunseseră linia Zapparina — Schmid, având óre cari lovituri bune, încát corabiele făcură „stênga împrejur“ și se retraseră din port!

Pe când chirasatele intrau în port, vaporeșul Lloydului „Egitto“ primi o ghiulea în corp, și fú cufundat de comandantul séu, sub-locotenentul Strati, până la înălțimea cuvertei, după-ce mai întâi debarcase echipagiul. Acéstă cufundare se operá în scopul a feri vasul d'a fi luat.

După retragerea chirasatelor din gura portului, concentrá Persano focul întregei flote chirasate asupra turnului Wellington, a cărui proiectile mai ales, fură așa de periculóse pentru vasele ce intrau în port, aruncându-le mai multe ghiulele pe cuvertă (punte). Însé el nu'și atinse scopul. Bravul comandant, locotenentul Haberl, răspunse neîntrerupt focului, fără a-se închieta de grindina de proiectile, ce se deslântáuse asupra turnului și bateriei, aprinđând tot tufișul uscat dimprejur.

La ora 7 seara, se hotári Persano a da repaos vaselor sale și se depártá cu flota spre Nord, urmárit fiind de focurile turnului Wellington și a bateriei sale.

(Va urma).

A apărut în Tipografia „A. Mureșianu“ Brașov, volumul al doilea: „Cultura specială a plantelor“, din „Manualul complet de agricultură rațională“ de *Dr. G. Maior*, profesor de agricultură la școala centrală dela Ferăstrău și Seminarul Nifon, pentru usul școlilor secundare și superioare de agricultură, seminarii, școle normale (preparandii) și de consultat pentru agricultorii practici. Vol. II conține 624 pag. octav mare, cu 202 figuri în text.

Se poate abona la Tipografia „A. Mureșianu“ și librăria H. Zeidner, Brașov, I. Kraft Sibiu.

Prețul: vol. I. 5 corone séu 7 lei pentru România; vol. II. 8 corone séu 10 lei pentru România.

In Tipografia „A. Mureșianu“ a apărut „**Invățăminte din viața Metropolitului Andrei Șaguna**, vorbire ocazională de *Andrei Bărsanu*, profesor“. Prețul unui exemplar 10 cr., trimis cu posta 12 cr. Broșura cuprinde 32 pag. format octav mic. Cei ce doresc a-și procura această broșură prețioasă din toate punctele de vedere, o pot avea dela Administrația „Gazetei Transilvaniei“, ori dela librăria Ciurcu, Brașov, pe lângă trimiterea prețului amintit.

Proprietar: **Dr. Aurel Mureșianu.**
Redactor responsabil: **Gregoriu Maior.**

Sz. 7473 - 1898.
tkvi.

Arverési hirdetményi kivonat.

A brassói kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közbiré teszi, hogy Köleze István brassói lakós végrehajtatónak, Bancsila N. Juon alsó-moecsi lakós végrehajtatást szenvedő elleni 20 forint tőkekövetelés és járulékal iránti végrehajtatási ügyében a brassó kir. törvényszék (a zernesti kir. járásbiróság) területén lévő az alsó-moecsi 142. sz. tjkben A † alatt fölvevett 1 rendsz. 5606, 5607, 5608, 5609, 5616, 5617, 5618, 5619, 5620, 5621, 5622, 5623, 5624 hrsz. ingatlanokra 317 firtban, 2-ik rendsz. 5632 és 5633 hrsz. ingatlanokra 1 firtban ezenel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte, és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1898. évi November hó 26-ik napján d. e. 9 órakor az Alsó-Moecs község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatni fognak.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881 évi LX. t. cz. 42. §-ban jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a. kelt ig. ügym. rendelet 8. §-ban kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. törv. cz. 170. §-sa értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Brassó, 1898 évi augusztus hó 11-ik napján

369,1-1.

A kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság.

ABONAMENTE

LA „GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Pe trei luni 3 fl. —
Pe șese luni 6 fl. —
Pe un an 12 fl. —

Pentru România și străinătate:

Pe trei luni 10 fr.
Pe șese luni 20 fr.
Pe un an 40 fr.

Abonamente la numerele cu data de Duminică.

Pentru Austro-Ungaria:

Pe an 2 fl. —
Pe șese luni 1 fl. —
Pe trei luni 50 cr.

Pentru România și străinătate:

Pe an 8 franci.
Pe șese luni 4 franci.
Pe trei luni 2 franci.

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate postale.

Domnii, cari se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurit și a arăta și posta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei“.

Cursul la bursa din Viena.

Din 17 Septemvre 1898.

Renta ung. de aur 4%	119.80
Renta de corone ung. 4%	98.40
Impr. căil. fer. ung. în aur 4 1/2%	119.70
Impr. căil. fer. ung. în argint 4 1/2%	100.—
Oblig. căil. fer. ung. de est. I. emis.	120.—
Bonuri rurale ungare 4%	96.10
Bonuri rurale croate-slavone	97.25
Impr. ung. cu premii	161.75
Losuri pentru reg. Tisei și Seghedin	139.75
Renta de argint austr.	101.40
Renta de hârtie austr.	101.20
Renta de aur austr.	120.85
Losuri din 1860.	140.50
Acții de-ale Băncei austro-ungară	905.—
Acții de-ale Băncei ung. de credit.	392.50
Acții de-ale Băncei austr. de credit.	356.90
Napoleoniori	9.53 1/2
Mărci imperiale germane	58.82 1/2
London vista.	120.05
Paris vista	47.50
Rente de corone austr. 4%	101.30
Note italiene.	44.17 1/2

Cursul pieței Brașov.

Din 19 Septemvre 1898.

Bancnota rom. Cump.	9.48	Vënd.	9.50
Argint român. Cump.	9.44	Vënd.	9.47
Napoleoniori. Cump.	9.51	Vënd.	9.53 1/2
Galbeni Cump.	5.60	Vënd.	5.65
Ruble Rusesei Cump.	127.—	Vënd.	128.—
Mărci germane Cump.	58.50	Vënd.	—

Lucrări de legătorie de cărți.

Wilhelm Haydecker
legător de cărți, și lucrător de galanterii,
Brașov, Strada Porții Nr. 22.

Recomandă Onoratului public dela oraș și dela sate

Legătoria sa de cărți,
ce există de 14 ani cu cel mai bun renume și este mult mărită și din nou arangiată cu 9 mașini diferite.

Se efectuează toate lucrările ce cad în sfera legătoriei de cărți, dela cea mai simplă carte de școlă legată, până la cea mai fină legătură de lux în piele, catifea, mătase, pluș, pânză etc. executând cât se poate de bine și de exact.

Având lucrători de toate speciile escelent pregătiți, această legătorie de cărți poate se executa iute și foarte ieftin tot ce se poate cugeta mai bun în aceste lucrări.

Lucrări de galanterii, passepartout, cartonage etc. în toate execuțiunile posibile.

Despărțământ deosebit pentru legarea cărților comerciale, protocoalelor pentru autorități și oficiilor comunale, cu un personal anume instruit pentru acesta; cel mai durabil și cel mai practic mod de legat.

Tipăresce inscripțiuni pe pantlici de cununii și la stéguri etc.

WILHELM HAYDECKER,
legător de cărți,
Strada porții Nr. 22.

Strada porții Nr. 22.

ANUNCIURI
(insertiuni și reclame)

sunt a se adresa subscrisei administratiunii. In cazul publicării unui anunciu mai mult de poată se face scădemânt,

care crește cu cât publicarea se face mai de multe-ori.
Administr. „Gazetei Trans.“

„Gazeta Transilvaniei“ cu numărul a 5 cr. se van le la Eremias Nepoții.

Sosirea și plecarea trenurilor de stat reg. ung. în Brașov.

Valabil din 1 Mai st. n. 1898.

Sosirea trenurilor în Brașov:

Dela Budapesta la Brașov:

- I. Trenul accelerat (peste Arad) sosesc la 5 ore 7 min. dimineța.
- II. Trenul de persoane la 8 ore dim.
- III. Tr. accel. peste Clușiu la 2 ó. 9 m. p. m.
- IV. Trenul mixt la 10 ore 25 min. séra (acesta dela Budapesta până la Clușiu e tren de persoane, ér dela Clușiu până aici tren mixt)*).

Dela Bucuresci la Brașov:

- I. Trenul mixt, care circula numai Vinerea dela Predeal, la 5 ore 20 min. dim.
- II. Trenul accel. la 2 ore 18 min. p. m.
- III. Trenul mixt, la 5 ore 20 min. p. m.
- IV. Trenul de pers., la 9 ore 8 min. séra.
- V. Trenul accel. la 10 ore 19 min. séra.

Dela Kezdi-Osorheiu la Brașov:

- I. Trenul de persoane la 8 ore 25 m. d., (are legătura în St. Georgii cu Ciuc-Szerda și Ciuc-Gyimes).
- II. Trenul de persoane la 1 órá 51 m. p. m. (dela prima Iulie până la 31 August va avé și acest tren legătura cu St. Georgii și cu Tușnadul).
- III. Trenul mixt, la 6 ore 48 m. séra, (are legătura cu Ciuc-Szereda).

Dela Zernesci la Brașov (G. Bartolomeiu):

- I. Trenul mixt 6 ore 34 min. dim.
- II. Trenul mixt la 1 órá 14 min. p. m.
- III. Tren mixt la 8 ore 16 m. séra.

Dela Sinaia la Brașov**):

Trenul de persoane la 7 ore 40 min. dim.

Plecarea trenurilor din Brașov:

Dela Brașov la Budapesta:

- I. Trenul mixt la 5 ore 8 min. dimineța (acest tren merge până la Clușiu ca tren mixt, ér de acolo mai departe ca tren de persoane).
- II. Tr. accel. (peste Clușiu) la 2 ó. 45 m. p. m.
- III. Trenul de pers. la 7 ore 48 min. séra.
- IV. Tr. accel. (peste Arad) la 10 ore 26 min. séra.

Dela Brașov la Bucuresci:

- I. Trenul de persoane la 3 ore 55 min. d.
- II. Trenul accelerat (ce vine dela Arad) la 5 ore 14 min. dim.
- III. Trenul mixt la 11 ore a. m.
- IV. Trenul accelerat (ce vine pe la Oradea Clușiu) la 2 ore 19 min. p. m.

Dela Brașov la Kezdi-Osorheiu:

- I. Trenul de persoane la 5 ore 19 min. dim. (are legătura cu Tușnad) Ciuc-Szereda. 3 ó. 15 m.
- II. Trenul mixt la 8 ore 50 min. a. m.
- III. Trenul de pers. la 3 ore 15 m. p. m. (are legătura cu lănia Tușnad-Ciuc-Szereda.)

Dela Brașov la Zernesci (G. Bartolomeiu):

- I. Trenul mixt la 9 ore și 5 min. a. m.
- II. Trenul mixt la 3 ore 18 min. p. m.
- III. Tren mixt la 9 ore 30 m. séra.

Dela Brașov la Sinaia**):

Trenul de persoane la 6 ore 40 min. séra.

*) V. Un alt tren mixt, care circula numai Vinerea dela Augustin (Agostonfalva) la 7 ore 4 min. dimineța.
**) Acest tren începând circulația dela prima Iunie în fă-care Duminică și sârbătoarea precum și în fă-care Joi.